

Devojče, devojče

Mazedonien

♩ = 72

E^{b5}

1. / 3. | 2. / 4

4

E^{b5}

1. | 2.

De - voj - če, de - voj - če, cr - ve - no ja - bol - če. cr - ve - no ja - bol - če.

7

E^{b5} A^{b5} A^{b5} E^{b5}

1. | 2.

Ne stoj spro - ti me - ne, iz - go - rev za te - be, iz - go - rev za te - be.

// Devojče, devojče, crveno jabolče, //
// ne stoj sproti mene, izgorev za tebe. //

// Izgorev za tebe kako len za voda, //
// kako len za voda, bosilek za rosa. //

// Gori, ludo, gori, i jas taka goram, //
// i jas taka goram, nema što da storam. //

*Mädchen, Mädchen, rotes Äpfelchen, stehe mir nicht gegenüber, ich brenne für dich [lit. verzehre mich nach dir].
Ich brenne für dich wie der Flachs nach Wasser dürstet und das Basilikum nach Tau.
Brenne, junger Mann, brenne; ich brenne auch und es gibt nichts, was ich tun kann.*

*nach einer Aufnahme des Ensembles von Pece Atanasovski;
CD "Mazedonische Tänze von Pece Atanasovski 1", Verlag hepp*